

monte, e trouxe ramos de oliveira, e ramos das mais formosas árvores, e ramos de murta, e ramos de palmas, e ramos das árvores as mais copadas, com que se façam as tendas conforme está escrito. (6)

16 Saiu pois o povo, e trouxeram os ramos. E fizeram para si tendas, cada um nos seus átrios, e no átrio da casa de Deus, e no terreiro da porta das águas, e no terreiro da porta de Efraim. (7)

17 E todo o ajuntamento dos que tinham vindo do cativeiro, fêz tendas, e habitaram nessas tendas: Porque o não tinham feito assim os filhos de Israel desde o tempo de Josué, filho de Nun, até àquele dia. E foi extraordinário o contentamento.

18 E Esdras leu no livro da lei de Deus todos os dias desde o primeiro até ao último: E celebraram esta solenidade por sete dias, e ao terceiro dia a Coleta segundo o rito.

## CAPÍTULO 9

PENITÊNCIA DO POVO. ORAÇÃO QUE OS LEVITAS FAZEM A DEUS. RENOVAÇÃO DO CONCERTO.

1 E no dia vinte e quatro dêste mês se ajuntaram os filhos de Israel em jejum, e vestidos de sacos, e cobertos de terra. (1)

2 E os da linhagem dos filhos de Israel foram se-

(6) **FORMOSAS ÁRVORES** — No original está *úrvores oleosas*. Os Setenta traduzem por ciprestes, a versão árabe por noqueira, etc.

(7) **NOS SEUS ÁTRIOS** — Nos terraços das suas casas, que eram os telhados, planos, onde elles estavam freqüentes vêzes, onde tratavam assuntos sérios, e onde os mestres ensinavam os discípulos; são bem conhecidas aquelas palavras de Jesus Cristo: *Quod in auro auditis predicare super tecta*.

(1) **NO DIA VINTE E QUATRO** — Depois da festa dos tabernáculos.

## 2 Esdras 9, 3-7

parados de todos os filhos estrangeiros: E êles se apresentaram, e confessavam os seus pecados, e as iniquidades de seus pais. (2)

3 E levantaram-se para se porem em pé: E leram no volume da lei do Senhor seu Deus, quatro vêzes no dia, e quatro vêzes bendiziam e adoravam o Senhor seu Deus.

4 E puseram-se sôbre o degrau dos levitas Josué, e Bani, e Cedmiel, Sabania, Boni, Sarebias, Bani, e Canani: E levantaram as suas vozes, e gritaram ao Senhor seu Deus.

5 E os levitas Josué, e Cedmiel, Boni, Hasebnia, Serebia, Odaia, Sebnia, Fataia disseram: Levantai-vos, bendizei o Senhor vosso Deus de século em século: E êles bendigam, ó Senhor, o sublime nome de tua glória, dando-lhe tôda a sorte de bênção e de louvor. (3)

6 Tu só és o Senhor, tu só fizeste o céu, e o céu dos céus, e todo o seu exército: A terra, e tudo o que há nela: Os mares, e tudo o que nêles se contém: E tu dás vida a tôdas estas coisas, e o exército do céu te adora.

7 Tu mesmo és, ó Senhor nosso Deus, o que escolheste Abraão, e que o tiraste do fogo dos caldeus, e lhe deste o nome de Abraão. (4)

---

(2) **FORAM SEPARADOS** — Das mulheres estrangeiras e dos filhos destas. Cornélio a Lapide vê neste proceder um sinal de eficaz penitência. "Haec vera poenitentia nota, ut, relictis et renunciatis illis rebus quibus Deum offenderis, ad meliora convertere".

(3) **E OS LEVITAS JOSUÉ, ETC.** — São os mesmos indicados no v. 4, mas alguns com outro nome, o que se explica por ser freqüente entre os hebreus ter dois nomes o mesmo homem.

(4) **DO FOGO DOS CALDEUS** — Interpretam os críticos de diverso modo. Uns, e com êstes o padre Pereira, dizem: Isto é, que a tiraste de Ur, cidade dos caldeus, cujo nome em hebreu significa fogo. Outros, e entre êles, Tirino e Cornélio a Lapide, dizem: isto é, da tribulação sofrida entre os caldeus, por não querer adorar o

8 E achaste o seu coração fiel aos teus olhos: E fizeste concêrto com êle, que lhe darias a terra dos cananeus, dos heteus, e dos amorreus, e dos fereseus, e dos jebuseus, e dos gergeseus, para a dares à sua descendência: E tu cumpriste as tuas palavras, porque és justo.

9 E viste a aflição de nossos pais no Egito: E ouviste os seus clamores sôbre o mar Vermelho.

10 E obraste maravilhas e prodígios sôbre Faraó, e sôbre todos os seus servos, e sôbre todo o povo daquele país: Porque sabias que êles os tinham tratado com soberba: E tu alcançaste para ti nome; assim como no dia de hoje.

11 E tu dividiste o mar diante dêles, e êles passaram em sêco pelo meio do mar: E tu precipitaste os seus perseguidores no fundo, como uma pedra que cai em águas profundas.

12 E tu fôste o seu condutor de dia pela coluna de nuvem, e de noite pela coluna de fogo, para conhecerem o caminho, por onde iam.

13 Tu também desceste ao monte Sinai, e do céu falaste com êles, e lhes deste ordenanças justas, e uma lei de verdade, cerimônias e bons preceitos:

14 E os ensinaste a santificar o teu sábadó, e lhes prescreveste por Moisés teu servo os mandamentos, e as cerimônias, e a lei.

15 Tu lhes deste também pão do céu, quando tiveram fome, e tu lhes fizeste arrebentar água do rochedo, quando tinham sede, e lhes disseste que entrassem e possuissem a terra, sôbre a qual levantaste tua mão jurando que lha darias.

16 Mas êles e nossos pais obraram soberbamente,

---

fogo "idest de tribulatione quam a Chaldæis perpressus est, quod ignem nollet adorare".

e endureceram as suas cervizes, e não ouviram os teus mandamentos.

17 E não quiseram ouvir, e não se lembraram das tuas maravilhas, que tinhas obrado a seu favor. E endureceram as suas cervizes, e se obstinaram voltando para a sua escravidão, como de teima. Mas tu, ó Deus propício, clemente, e misericordioso, sempre paciente, e de muita compaixão, tu não os desamparaste,

18 ainda mesmo quando êles fizeram para si um bezerro fundido, e que disseram: Êste é o teu Deus, que te tirou do Egito: E cometeram grandes blasfêmias.

19 Mas tu pela multidão das tuas misericórdias não os desamparaste no deserto: A coluna de nuvem não se apartou dêles de dia para os guiar pelo caminho, nem a coluna de fogo durante a noite, para lhes mostrar o caminho por onde deviam ir.

20 E tu lhes deste o teu bom espírito que os ensinasse, e tu não retiraste o teu maná da sua bôca, e lhes deste água na sua sêde. (5)

21 Tu os sustentaste quarenta anos no deserto, e não lhes faltou nada: Os seus vestidos não se fizeram velhos, e os seus pés não se trilharam.

22 E tu lhes deste reinos, e povos, e lhos repartiste por sortes: E êles possuíram o país de Seon, e o país do rei de Hesebon, e o país de Og, rei de Basan.

23 E multiplicaste os seus filhos como as estrêlas do Céu, e os trouxeste à terra, onde tinhas prometido a seus pais que êles entrariam e possuiriam.

24 E vieram seus filhos, e possuíram a terra, e tu humilhaste diante dêles os cananeus habitantes da terra,

---

(5) O TEU BOM ESPÍRITO — O espírito profético de que Deus tinha dotado Moisés, legislador dos israelitas; também se entende como espírito de penitência.

e lhos entregaste nas suas mãos, e os seus reis e os povos do país, para fazerem deles como lhes desse na vontade. (6)

25 Eles pois tomaram fortes cidades, e um bom terreno, e possuíram casas cheias de toda a sorte de bens: Cisternas que outros tinham edificado, vinhas, e olivais, e muitas árvores frutíferas: E comeram, e fartaram-se, e engordaram, e abundaram em delícias pela tua grande bondade;

26 Mas eles te provocaram à ira, e se retiraram de ti, e rejeitaram com desprezo a tua lei: E mataram os teus profetas, que os conjuravam que voltassem para ti: E cometeram grandes blasfêmias.

27 E tu os entregaste nas mãos de seus inimigos, e estes os oprimiram. E no tempo da sua tribulação clamaram a ti, e tu os ouviste do Céu, e segundo a multidão das tuas misericórdias lhes deste salvadores, que os salvassem das mãos de seus inimigos. (7)

28 E quando se viram em descanso, tornaram a fazer o mal diante de ti: E tu os deixaste nas mãos de seus inimigos, que se senhorearam deles. E depois eles se converteram, e clamaram a ti: E tu os ouviste do Céu, e os livraste uma e muitas vezes a efeito das tuas misericórdias.

29 E tu os solicitaste para que tornassem para a tua lei. Mas eles obraram soberbamente, e não ouviram os teus mandamentos e pecaram contra as tuas ordenanças, as quais se o homem as observar, acha nelas a vida: E eles te deram as costas, e endureceram a sua cerviz, e não te deram ouvidos.

(6) CANANEUS — Entendem-se os povos que ali habitavam.

(7) E SEGUNDO A MULTIDÃO DAS TUAS MISERICÓRDIAS LHE DESTE SALVADORES — Refere-se ao tempo dos Juizes, em que Deus livrou os israelitas dos seus inimigos e opressores. Jz 3, 9.

## 2 Esdras 9, 30-37

30 E tu por muitos anos deferiste o castigá-los, e os exortaste com teu espírito por meio dos teus profetas: E êles não deram ouvidos, e tu os entregaste nas mãos dos povos da terra.

31 Mas tu pela multidão de tuas misericórdias não os confundiste de todo, nem mesmo os desamparaste: Porque és um Deus misericordioso, e clemente.

32 Agora pois, ó Deus nosso, grande, e terrível, que conservas o teu pacto e a tua misericórdia, não apartes de tua face todos os males que nos têm oprimido a nós, aos nossos reis, e aos nossos príncipes, e aos nossos sacerdotes, e aos nossos profetas, e a nossos pais, e a todo o teu povo desde o tempo do rei da Assíria até hoje.

33 E tu és justo em tôdas as coisas, que têm vindo sôbre nós: Porque tu obraste segundo a verdade, e nós nos conduzimos impiamente.

34 Os nossos reis, os nossos príncipes, os nossos sacerdotes, e nossos pais não guardaram a tua lei, não atenderam os teus mandamentos, nem os teus testemunhos que nêles declaraste.

35 E êles nos seus reinos, e na muita abundância de bens que lhes tinhas dado, e na terra tão espaçosa e fértil, que tu lhes entregaste na sua presença, êles te não serviram, nem se converteram das suas corrompidas inclinações.

36 Tu vêes que nós mesmos hoje somos escravos: Como também o é a terra, que tu tinhas dado a nossos pais, para lhe comerem o pão, e os frutos que ela produziu, nós mesmos também somos escravos nela.

37 E os seus frutos se multiplicam para os reis, que tu puseste sôbre as nossas cabeças por causa dos nossos pecados, e êles dominam sôbre os nossos corpos, e

sobre os nossos animais, como bem lhes apraz, e nós estamos numa grande tribulação.

38 Em atenção a tôdas estas coisas nós mesmos celebramos um pacto, e o escrevemos e o assinam os nossos príncipes, os nossos levitas, e os nossos sacerdotes.

### CAPÍTULO 10

NOMES DOS QUE ASSINARAM O PACTO. DIVERSOS REGULAMENTOS PARA A OBSERVANCIA DA LEI.

1 Os que assinaram foram Neemias, Atersata, filho de Haquelai, e Sedecias,

2 Saraias, Azarias, Jeremias,

3 Fesur, Amarias Melquias,

4 Hato, Sebenia, Meluc,

5 Harem, Merimut, Obdias,

6 Daniel, Genton, Baruc,

7 Mosolão, Abia, Miamin,

8 Maazia, Belgai, Semeia: Êstes eram sacerdotes.

9 Os levitas eram Josué, filho de Azanias, Benui, dos filhos de Henadad, Cedmiel,

10 e seus irmãos Sebenia, Odaia, Celita, Falaia, Hanan,

11 Mica, Roob, Hasebia,

12 Zacur, Serebia, Sabania,

13 Odaia, Bani, Baninu.

14 Os chefes do povo eram Faros, Faatmoab, Elão, Zetu, Bani.

15 Boni, Azgad, Bebai.

16 Adonia, Begoai, Adin,

17 Ater, Hezecia, Azur,

18 Odaia, Hasum, Besai,

19 Haref, Anatot, Nebai,

20 Megfias, Mosolão, Hazir,

21 Mesizabel, Sadoc, Jedua,